

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

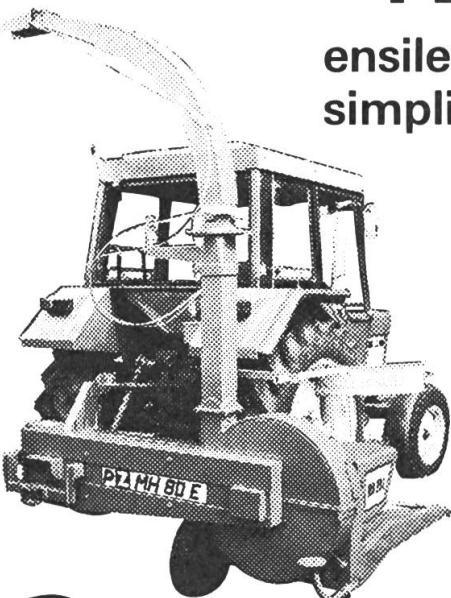
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MESSER

## PZ-MH 80 E Fr. 6840.—

ensileuse à maïs portée à 1 rang  
simplicité: synonyme de qualité!



**VOTRE REVENDEUR ET MESSER:**  
UNE COLLABORATION SANS PAREILLE!

Machines industrielles et agricoles

- Facilité d'entretien
- Coupe exacte

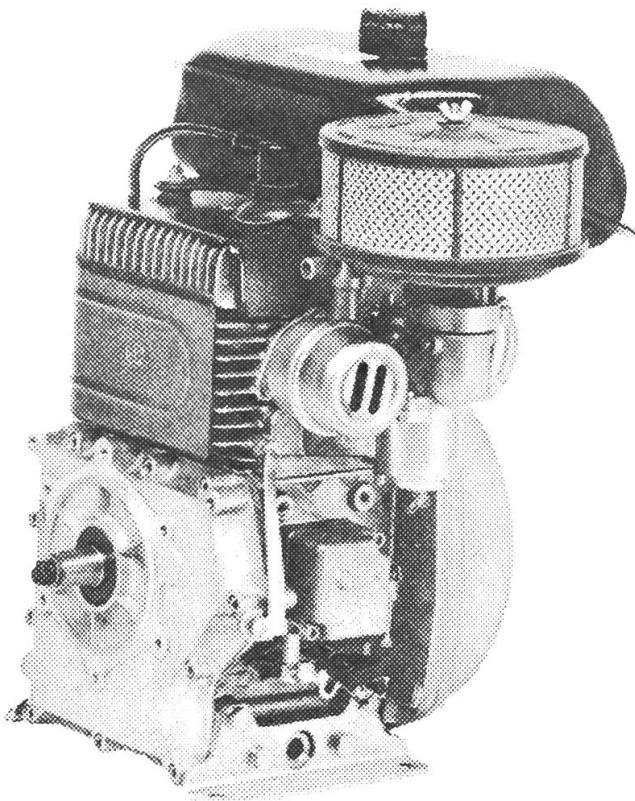
- Adaptation facile au tracteur
- Roue-support réglable en hauteur
- Coupe fine et précise
- Réglage aisément de la goulotte d'expulsion
- Dispositif d'affûtage

**Nos représentants:**

F. Bardet, 1581 Villars-le-Grand, 037 77 27 45  
P. Kilchenmann, 1261 Grens s/Nyon, 022 69 17 90  
J.L. Schüpbach, 2065 Savagnier, 038 53 34 57

## MESSER

1510 Moudon, Tél. 021 95 15 74  
4704 Niederbipp, Tél. 065 73 23 63



## Moteurs ACME à essence et diesel

à 4 temps refroidi par air injection  
directe de 5 à 32 ch

Moteurs à essence de  
5-7,5-10-11-12-14-15-18 ch

Moteurs diesel monocylindres  
8-12-13-14-16-18-21 ch

Moteurs diesel à cylindres de  
26-30-32 ch

Jeux d'application pour faucheuses,  
motoculteurs transporter. Nous avons la  
solution pour vos problèmes de  
transmission  
Importation directe des 1966

**Bruno Angelo Ferrazzini**  
**Via Oldelli 6850 Mendrisio**  
Tél. 091 - 46 17 33 Téléc 73695 fersi



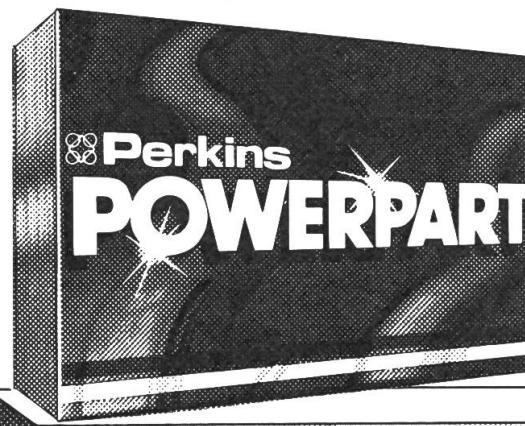
# Plus en avant avec Same.

Plus en avant avec SAME signifie être une Société pilote toujours à l'avant-garde.

Plus en avant avec SAME et ses 2 roues motrices. Aussi fiables que les 4 roues motrices, les 2 roues motrices sont la réponse à tous les problèmes de culture avec un vaste choix de modèles.



Plus en avant avec SAME et sa nouvelle gamme 80, où chaque agriculteur peut trouver son tracteur.



Pièces de rechange d'origine en vente chez les agents régionaux Perkins

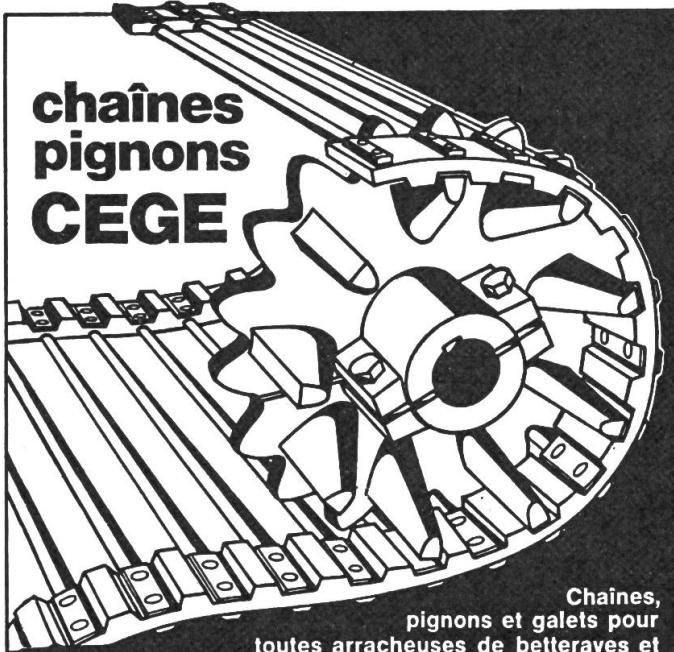
**RENOMOTOR J. Dupuis,**  
St-Sulpice ☎ 021-34 20 21

**RHONE-MOTEURS SA,**  
Evionnaz ☎ 026-8 44 02

Agence générale:  
**PROMOT AG**

Safenwil ☎ 062-67 92 11

**chaînes pignons CEGE**



Chaines, pignons et galets pour toutes arracheuses de betteraves et pommes de terre...

Weimar, Amac, Grimme, Wisent, Wuhlmaus, etc... Transformation complète réalisée avec nos chaînes arracheuses ramasseuses. Elévateurs toutes marques.

**A. CATTRY**  
B.P. 15 - 59560 COMINES (France) - **Tél.**  
003320/39 99 02

Je désire recevoir sans engagement, prix et documentation

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

## Crédits agricoles

discrets  
avantageux

Banque Crédina S.A.  
Gallusstrasse 12  
9001 St-Gall  
Tél. 071 224513



## Pas ainsi...



### ... car

Aebi Sugiez dispose d'un

## programme complet d'élévateurs

pour tracteurs  
à des prix avantageux!

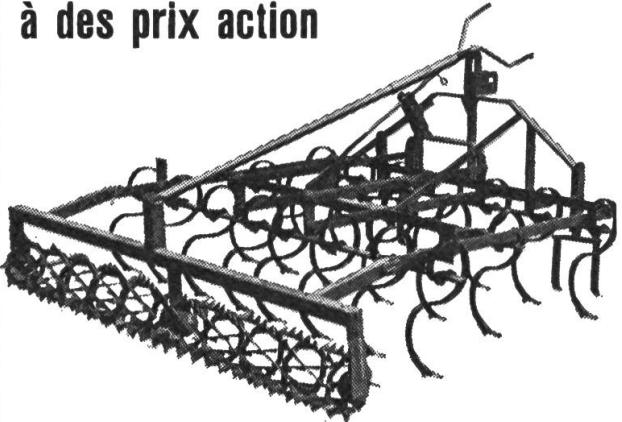
**AEBISUGIEZ**

1786 Sugiez b / Murten

Tel. 032 83 26 27 und 037 73 11 33

## Vibroculteurs

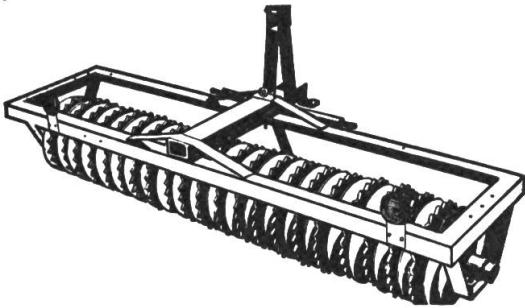
à des prix action



pour fixation aux 3 points, avec 4 rangées de dents. Réglage de la profondeur par manivelle de l'électromoteur. Prix comptant net.

Largeur de travail m	Prix avec électromoteur simple sans montage	Prix avec électromoteur jumelé s/montage
2,10	Fr. 1340.—	Fr. 2075.—
2,35	Fr. 1410.—	Fr. 2155.—
2,60	Fr. 1505.—	Fr. 2280.—
2,95	Fr. 1690.—	Fr. 2530.—
3,20	Fr. 1770.—	Fr. 2645.—

Demandez aussi des offres des exécutions extra lourdes, avec réglage des dents. Nous livrons aussi des rouleaux Cambridge et plats dans différentes exécutions.



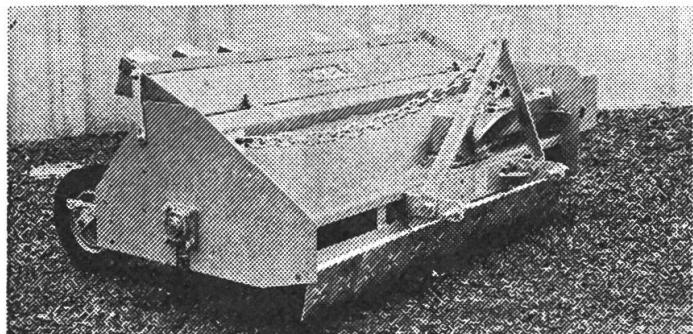
Wir liefern auch Cambridge- und Glattwalzen in verschiedenen Ausführungen.



MASCHINEN AG  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11

Indiquez assez tôt  
votre intention de bifurquer  
à gauche !

## Broyez vos tiges de maïs



en faisant confiance au vrai spécialiste!

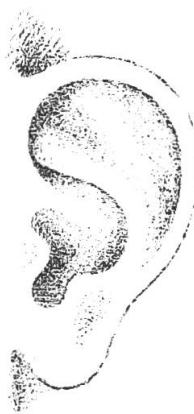
**Importateur direct des broyeurs NOBILI et NICOLAS**



**Cercle des agriculteurs de Genève**

Rue des Noirettes 16 – 1211 Genève 24. ☎ (022) 42 36 36.

Représentant: R. Rohrbach. ☎ (021) 74 35 91.



**Nous sommes tout oreille  
pour vos problèmes de manutention et conditionnement**

**Blaser**  
Fabrique de bandes transporteuses  
Installations de manutention et conditionnement  
3422 Kirchberg, Tél. 034 45 14 44

**Assistez nombreux aux manifestations de votre section !**



**VAUDOISE  
ASSURANCES**

Mutuelle Vaudoise + Vaudoise Vie

**Agences dans toute la Suisse**

La Mutuelle Vaudoise est l'assurance de  
l'Association suisse pour l'équipement  
technique de l'agriculture – ASETA

Publication No 3  
de l'ASETA

**Entretien des  
véhicules  
automobiles  
agricoles  
à moteur Diesel  
ou à benzine**

par W. Bühler et  
J.J. Romang,  
moniteurs de cours.

Format 14,8 x 21,0 cm,  
44 pages et plus  
de 40 illustrations

**Prix fr. 3.—**

Pour l'obtenir, il suffit de verser le montant susmentionné au compte de chèques postaux 80 - 32608 (Zurich) de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture - ASETA, Brougg, et d'inscrire simplement «Publication No 3» au verso du coupon (partie de droite du bulletin de versement vert).

**Naturellement avec  
portes intérieurs  
ou extérieurs!**



«COMPTOIR:  
terrasse 16,  
stand 1612»

**ROTAVER est en tête depuis des années,  
dans la construction de silos en polyester,  
grâce à son expérience, son service impeccable  
et à ses conseils judicieux.**

**ROTA  
VER**

**ROTAVER SA**  
Silos et Citerne  
s. art. en polyester  
1400 Yverdon  
Tél. 024 24 13 03

F. Bloesch, à votre service 24 heures s/24 Tél. 024 213810

# Technique Agricole Occasions

01 - 207 73 91

## 15 arracheuses-ramasseuses de pommes de terre d'occasion

WISENT — KUXMANN — SAMRO — HASSIA — GRIMME  
compl. révisées, cédées favorablement. Une demande ou  
une visite vaut la peine!

Müller Maschinen AG 4112 Bättwil Tél. 061 - 75 11 11

## ATELIER DE RÉPARATIONS

### Land-Rover

Vente et reprises. Pièces neuves et d'occasion.  
Transformations pour expéditions.

P.-A. Schneider 1196 Gland Rte de Nyon  
Tél. 022 - 64 32 66

## Arracheuses de betteraves d'occasion

SCHMOTZER BK 2-69, très bon état, rév. Fr. 12 600.—.  
BETAMEC automotrice avec moteur FIAT 65 CV, peu utilisée,  
prix favorable

Müller Maschinen AG 4112 Bättwil Tél. 061 - 75 11 11

## Recrutez des membres !

Fabrication  
suisse



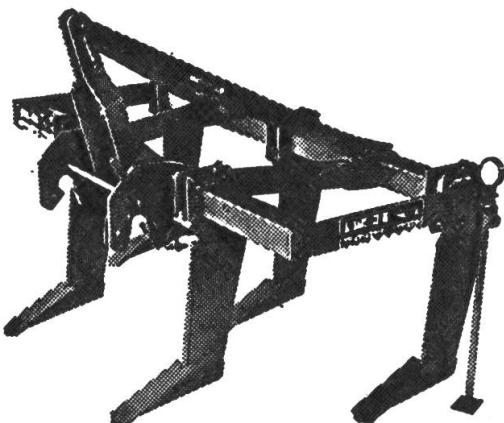
- Extrêmement facile à manier! La roue jumelée peut être fixée contre la roue du tracteur dans n'importe quelle position — **Aucun autre système n'offre cet avantage.**
- Montage ultra rapide sur tous les véhicules.
- Fixations extrêmement robustes, de ce fait sécurité absolue.
- Prix avantageux!

Nous vous renseignerons volontiers. Vous trouverez certainement chez nous ce qui vous convient.

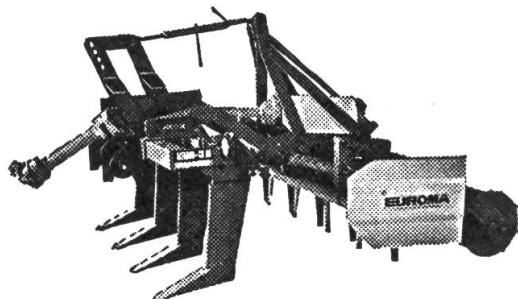
Schaad frères, Roues jumelles, machines agricoles  
4552 Derendingen Tél. 065 - 42 21 34

# Chisel Althaus

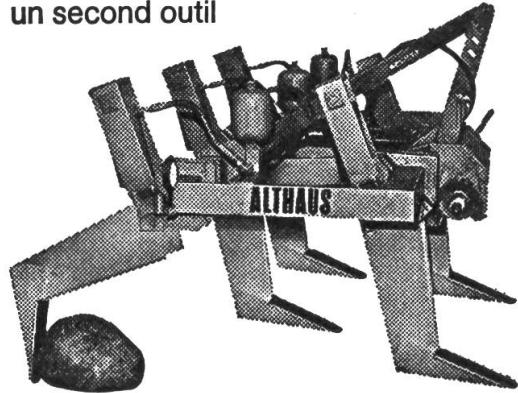
sur mesure



Pour ameublir en  
profondeur et pour  
déchaumer



Pour combiner avec  
un second outil



Avec déclenchement NON-STOP  
pour terres pierreuses et  
rocheuses. Usage en communauté.

**ALTHAUS+CO SA**   
3423 ERSIGEN, Tél. 034 45 21 62/63

### Nos agences:

Payerne	037 - 61 15 00
Courtételle	066 - 22 43 37